



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

RELATORIU VIAGEN VIZITA TRABALLU CI BA ATRALIAN PRESS COUNCIL

INSTITUISAUN/AGENSIA	CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE
Ekipa Ne'ebé halo Viagen	Virgilio da Silva Guterres – Presidente (Xefi Delegasaun) Hugo Maria Fernandes – Membru Paulo Adriano da Cruz Araujo – membru Jose Maria Ximenes – Membru Francisco Belo – Membru Ana Teresa Siqueira – DE
Departementu/Divizaun	Gabinete Prezidencia Conselho de Imprensa
Viajen husi - to'o	Dili – Sydney, Australia
Data	13 to'o 18 Novembru 2016
Finansiamentu/Doadór	Orsamentu Estadu
Kustu Viajen	\$-.00(Balance \$-.00) Financas sei konklui
Objetivu Viajen	1. Fo koinhese Conselho de Imprensa ba Australian Press Council no mos entidades reguladores seluk 2. Hetan esperiensi serbisu hosi Australian Press Council no mos entidades reguladores seluk 3. Establese kooperasaun entre Conselho de Imprensa ho Australian Press Council no mos ho entidades reguladores seluk .
Dezkrisaun breve ba fatin vizita no ema ne'ebé mak hasoru	Durante estadia iha Sydney, delegasaun Conselho de Imprensa halo enkontru ho entidades reguladores media nian mak hanesan: 1. Iha lora 15 Novembru delegasaun hasoru ho membro no ezeutivo Australian Press Council (APC). 2. Iha lora 16 Novembru dader delegasaun hasoru International Federation of Journalist (IFJ) no Media Entertainment and Art Alliance (MEAA). 3. Iha lora 16 Novembru loraik delegasaun hasoru Australian Communication and Media Authority (ACMA) 4. Iha lora 16 Novembru loraik delegasaun IFJ Legal Consultant Sr. Jim Nolan

APPROVED

31 10 16

chil



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

Rezultadu Atual /restrisaun	<u>Rezultadu Atual:</u> - APC prontu ajuda no loka komunikasaun ho Conselho de Imprensa atu elabora nesesidadi Conselho de Imprensa nian liliu iha ajudikasaun no fo oportunidadadi ba estaziu. - IFJ loka oportunidadadi atu fasilita treinamentu jomalismu investigativu ba jornalista Timoroan sira no loka oportunidadadi bolsu estudu. - IFJ Legal consultant prontu fo apoiu ba Conselho de Imprensa liuhosi fo pareser ba promove liberdadi imprensa hodi asegura profesionalismu jornalista Timoroan sira nian. - ACMAA prontu fahe referencia ho Conselho de Imprensa hodi apoiu ba establesementu prosedur sira atende keixa nian no aseguran profesionalismu iha area broadcasting nian.
Planu no Rekomendasaun	<u>Planu ba Futuru:</u> - APC sei introdus CI ba entidades regulador sira seluk iha eventu sira media nian - IFJ loka oportunidade ba estudu komparativu no mos bolsu estudu iha area jurnalismu. - Legal Consultant IFJ Asia Pacific Jim Nolan prontu apoiu fo pareser no mos apoiu advocasia bainhira CI no jornalista sira presija. - ACMA aseita fahe referencia ho CI atu apoiu establesementu CI ninia padraun sira. <u>Rekomendasaun:</u> - CI ho APC estabelese sentru peskija media hodi apoiu ba kualidadi jornalística iha Timor-Leste. - CI estabelese parseria no kooperasaun ho Australian Communication and Media Authority (ACMA) iha aspetu kapasitasaun ba rekursu CI nian, atu produz mekanizmu monitorizasaun ba publikasaun Radio no Televizaun no produs padraun sira relevante - CI estabelese parseria no kooperasaun ho Media Entertainment and Art Allience (MEAA) no International Federation of Journalist (IFJ) iha aspetu kapasitasaun ba jornalista. - CI enkaraja Asosiasaun jornalisa sira hanesan AJTL ho TLPU atu iha futuru kontinua kontaktu no dezenvolve kooperasaun ho IFJ iha aspetu halo advocasia ba promove liberdade imprensa iha Timor-Leste no iha Rejiaun.



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

Rezumu Relatoriu Atividade	Rezumu aktividade iha Sydney, Australia iha anexo
Data no Asinatura husi ema ne'ebé halo Relatoriu	30 de Novembru 2016 Ana Teresa Sequeira
Supervisor ninia komentáriu no asinatura	Data:/...../2016 Virgilio da Silva Guterres Prezidenti CI

RELATORIU AKTIVIDADE ESTUDU KOMPARATIVU IHA JAKARTA

I. INTRODUSAUN

Relatoriu ida ne'e apresenta progresu hosi vizita Conselho de Imprensa de Timor-Leste (CITL) nian ba iha Australian Press Council, ne'ebe mak nudar parte importante ida hosi papel Conselho Imprensa nian iha dezenvolve ninia instituisaun no hametin parseria ho instituisaun relevante sira seluk iha nivel Internasional.

Establese parseria ho Australian Press Council sai hanesan parte importante ida ba Conselho de Imprensa liliu iha ninia inisiu serbisu hanesan orgaun regulador foun ida ne'ebe mak foin hamrik, atu bele hetan referensia hosi rai seluk kona-ba knar sira orgaun reguladores nian.

Australia nudar nasaun vizinu no iha istoria relevante kona-ba kontribuisaun ninia jornlista sira nian iha Timor-Leste nia ukun rasik-an, sai nudar razaun ida mos ba CI iha hametin kooperasaun serbisu ida ne'e hodi asegura liberdadi imprensa liliu iha Timor-Leste no iha rejiaun Azia.

Aleim hasoru malu ho Australian Press Council, delegasaun Conselho de Imprensa mos hetan fasilita hosi autoridad regulador ne'e hodi hasoru malu ho Australian Communication and Media Authority hodi rona sira nia knar nudar orgaun regulador ida iha area broadcasting nian. Delegasuan mos hasoru malu ho Media Entertainment and Art Alliance no mos International Federation of Journalist hodi hametin relasaun serbisu liliu iha area advokasia no kapasitasaun.

Visita serbisu ida ne'e hahu hosi loron 13 to'o 18 fulan Novembru 2016, ne'ebe xefia hosi prezidenti no partisipa hosi ninia membru nain haat no mos diretora ezekutiva.

Handwritten signature



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

Relatoriu ida ne'e hanesan parte integradu hosi serbisu Sekretariadu teknika CI nian ba ativiade hotu ne'ebé CI hala'o atu asegura profesionalidadi no transparansia serbisu sekretariadu CI nian.

II. RESUMU ATIVIDADES

AUSTRALIAN PRESS COUNCIL (APC)

Iha Tersa, 15 Novembru, Conselho de Imprensa (CI) de Timor-Leste halo vizita traballu ba Australian Press Council (APC) hodi hare besik no rona oinsa APC hala'o ninia knar nudar orgaun regulador iha Australia. Iha okaziaun ne'e Prof. David Weisbrot AM, nudar chair simu delegasaun Timor-Leste iha sira nia fatin ho ninia Executive Director John Pender, Director of Complaints Paul Nangle, no Director of Research and Communications Michael Rose.

Presidenti CI Timor-Leste, Virgilio da Silva Guterres ba dahuluk apresenta kompozisaun CI no halo introdusaun ba delegasaun, esplika mos serbisu no kompetensia CI nian, nune'e mos hatu'o objetivu CI nian hala'o visita kortejia ida ne'e. Entretanto autoridadi sira APC nian introdus kona-ba lalaok servisu no kompetensia APC nian no mos mekanismu simu sira atende keixa, halo advokasia, inklui mos politika no planu asaun APC nian iha 2016-2017.

Vizita kortejia ida ne'e ba dala tolu nian hafoin delegasaun halo vizita tiha ba Indonesia iha fulan Agostu no iha Portugal iha fulan Otubro. Vizita kortegia hirak ne'e halo atu hare besik serbisu orgaun reguladores media sira ne'e, atu hodi informa ba sira katak Conselho de Imprensa Timor-Leste nian eziste ona no husu atu involve Conselho de Imprensa iha eventu sira media nian. Nune'e mos atu bele hetan referensia no apoiu hosi orgaun reguladores sira ne'e no mos estabelese serbisu hamutuk ba asegura liberdade imprensa iha Timor-Leste.

CI mos introdus kona-ba lei komunikasaun sosial ne'ebe aprova ona husi Konseho Ministrus no promulga ona husi Prezidenti Republika iha 2014 hodi fo espasu boot ba promove liberdade imprensa iha Timor-Leste.

Bainhira koalitia kona-ba asuntu sira atende keixa nian ne'ebe mak involve jomalista, membru CI Paulo Adriano da Cruz Araujo esplika kona-ba situasaun liberdadi imprensa iha Timor-Leste ne'ebe autoridadi governu sira uza artig denunsia kalunioza hodi kondena jomalista sira. Membru ne'ebe mai hosi profisaun juridico ne'e esplika mos kona-ba saida mak artigu no la pudia atu kondena ho artigu ne'e maibe so bele deit ho kodigu etika jomalista nian.

"CI Timor-Leste nia papel importante atu responde ba keixas nian, tanba ba oin sei fo oportunidade didiak atu rezolve keixas ne'ebe kontra jomalista ka publikasaun media nian tuir dalan mediasaun duke liuhosi tribunal no kaer ba processo penal

cd.15



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

nian hanessan Denúncia Caluniosa (pasal pemfitnaan) ne'ebe akontese dadauk. Ne'e mekanismu alternativu ida ne'ebe resolve keixas sedu no bele efektivu liu ba parte hotu-hotu." informa Paulo Araujo, nudar membru CI.

APC mos informa hikas katak rezolusaun alternativu ne'ebe sira hala'o, efektivu tebtebes no parte hotu-hotu iha preferensia ba mediasaun tanba iha Australia lei defamasaun ohin loron lori tempu barak se ema lori ba tribunal. Aleim ida ne'e mos prosesu ida ne'e karun tebtebes kuando hatu'o ba tribunal. APC mos afirma katak la iha biban atu kriminaliza jornalista iha Australia tanba ne'e, disputa sira ne'ebe involve publiku ho jornalista sira, sempre liuhosi APC.

"APC prontu ajuda no loka komunikasaun ho CI atu elabora nesesidadi balun ne'ebe CI presiza husi APC, exemplu APC bele ajuda fornese materia kona-ba ajudikasaun no halo planu estratejia, inklui simu funsionariu CI nian halo estudu komparativu iha APC." afirma Paul Nangle, Director of Complaints APC.

Atu hametin kooperasaun entre CI ho APC, Prezidente CI apresenta ideia atu kolabora ho APC iha futuru bele estabesele museum ida ba servisu media nian no mos harii monumentu Balibo Five hodi fo onra ba kontribuisaun jornalista sira nian ba Timor-Leste nia ukun rasik-an liliu kontribuisaun jornalista Australiano nain 5 ne'ebe mate iha Balibo tanba oho husi military invazor Indonesia wainhira halo invazaun mai Timor-Leste iha 7 Dezembru 1975.

"Ideia ida ne'e atu valoriza kontribuisaun jornalista sira nian iha prosesu libertasaun. Tanba ne'e iha futuru CI hakarak servisu hamutuk ho APC atu promove liberdade imprensa no hakerek istoria kona-ba involmentu no sakrifisu jornalista sira nian durante invazaun to'o faze independensia," hateten Prezidenti CI Virgilho Guterres.

Pedidu ne'e hetan apresiasaun boot husi autoridadi sira APC nian no sira husu atu bele formula didiak kooperasaun iha futuru entre instituisaun reguladores rua ne'e para bele introdus ideia sira ne'e iha asaun konkreta.



Caption: foto1: Prezidenti CI entrega uma lulik ba Prof. David Weisbrot AM, nudar chair APC. Foto2: foto hamutuk depois entrega liman-fatin hosi Timor.



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

MEDIA ENTERTAINMENT AND ART ALLIANCE (MEAA) no INTERNATIONAL FEDERATION OF JOURNALIST (IFJ)

Bainhira Delegasaun CI halo inkontru ho Media Entertainment and Art Alliance (MEAA) iha lora 16 Novembru 2016, Executive Director Paul Murphy no Jane Worthington hosi International Federation of Journalist (IFJ) Asia Pacific hakarak tebes rona kona-ba liberdade imprensa iha Timor-Leste liga ba kazu sira ne'ebe involve jornalista tanba kestaun profesionalismu. Sira aseita ba oin atu hare oinsa bele fo apoiu ba dezenvolvimentu profesionalismu jornalista sira nian liuhosi formasaun no mos bolu estudu.

"IFJ loke oportunidade atu bele ajuda fo treinamentu reportajen investigativu ba jornalista Timor-oan sira no fo apoiu kapasitasaun rekursu humanus iha area jornalismo," hateten CEO Paul Murphy.

Delegasaun CI mos loke komunikasaun entre representante Asosiasaun Jornalista Timor-Leste (AJTL) iha CI, Hugo Fernandes ho IFJ no mos hemafin komunikasaun entre representante Timor-Leste Press Union (TLPU) iha CI, Francisco Belo Simões da Costa, atual Prezidenti TLPU.

Iha enkontru ne'e CI, MEAA no IFJ mos fo hanoin ba malu oinsa maka asosiasaun media sira ezerse sira nia funsaun atu fo advokasia konkreta ba nia membru sira ne'ebe infrenta justisa no hetan violasaun fizika. IFJ konsidera kualker aktu violensia ne'ebe kontra servisu jornalista iha publiku nudar meus ou tentativa direita atu 'hamate' liberdade imprensa.

Kabe ba situasaun Timor-Leste nian, AJTL ho TLPU komitimentu fo advokasia ba violensia sira ne'ebe maka autoridade siguransa sira halo ba jornalista. Husi kazu konkretu rua maka hanesan oknum Polisia Nasional Timor-Leste (PNTL) husi unidade Tranzitu ne'ebe baku jornalista Business Timor, Geronimo Amaral da Silva, ne'ebe akontese iha 25 Julhu 2016, inklui mos kazu violensia ne'ebe jornalista TAFARA Online infrenta husi membru balun husi PNTL ho FALINTIL-Força Defesa de Timor-Leste (F-FDTL) iha Suai-Covalima, foin lalais ne'e.

"Maioria kazu violensia hasoru profisaun jornalista involve husi autoridadadi sira seguransa nian. Tanba aktu ne'e kategoria krimi maka AJTL ho TLPU fo adovikasia hodi lori ba Ministeriu Pubiku hodi prosesa tuir Lei. TLP ho AJTL mos hasai deklarasaun liuhosi konferensia imprensa kondena aktu sira ne'e no husu atu autoridade sira tenki respeita knar jornalista sira nian ne'ebe garante iha Konstituisaun RDTL artigu 41-42 kona-ba liberdade espresaun no imprensa," esplika Hugo Fernandes.

Prezidente CI Virgilho Guterres reafirma katak CI iha ona planu atu halo akordu ida ho Komando F-FDTL no PNTL para indente malu iha ida-idak nia servisu ba interesse



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

nasional hodi bele minimiza dezintendimentu entre PNTL no F-FDTL ba servisu professional jornalista sira nian.



Caption: foto1: Foto hamutuk ho staff MEAA no IFJ. Foto 2: Prezidenti CI tara tais ba Executive Director Paul Murphy.

INTERNATIONAL FEDERATION OF JOURNALIST (IFJ)

Iha loron hanesan, loron 16 Novembro, iha lorokraik, ekipa CI hasoru Legal Consultant IFJ Asia Pacific Jim Nolan. Jim interesadu atu hatene progresu kazu PM Rui Maria Araujo hasoru jornalista Timor Post, Raimundo Oki no Lourenço Martins. Hafoin rona tiha esplikaun hosi Paulo Adriano da Crus Araujo, membru Conselho de Imprensa nian, Jim Nolan konsidera prosesu ne'ebe PM Rui Araujo kontesta ne'e, ladun fo espasu no hamosu lisaun ladiak ba promove liberdade imprensa iha futuru Timor-Leste.

Jim Nolan nudar pesoal ida iha IFJ ne'ebe akompanha kazu PM Rui Maria de Araujo hasoru Timor Post, no ajuda distribui publikasaun iha media internasional sira kona-ba kazu refere. Nia haree katak la merese duni ba Timor-Leste nudar nasaun demokratiku ida no garante liberdade imprensa ho adopta konvensoens internasional kontra 'kriminaliza hasoru jornalista' kondena fali jornalista ho artigo 'denunsia kalunioza.

"Hau haree kazu ne'e halai liu ba etika tanba ne'e la presiza halo prosesu krimi, maibe prosesu sivil, ne'ebe CI mos bele halo mediasaun." Dehan Jim Nolan.

Nia mos ofere se nia tempu atu bele fo apoiu CI hodi fo parser kona-ba promove liberdade imprensa iha Timor-Leste no nia prontu ajuda AJTL ho TLPU entemu de halo dvokasia ba jornalista no mos publik.

Iha tempu hanesan delegasaun CI tenki ba hasoru entidades sira iha area broadcasting nian, entaun ekipa tenki fahe ba rua. Membru CI Paulo Araujo no Francisco Belo hela hodi fahe hanoin sira Jim Nolan, entretantu Prezidente CI Virgilio



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

Guterres, ho menbru Jose Ximenes no Diretora Ezekutiva ba hasoru Australian Communication and Media Authority (ACMA).



Caption: Paulo Adriano da Cruz Araujo (membru CI) esprika hela ba Jim Nolan, Legal Consultant IFJ Asia Pacific.

AUSTRALIAN COMMUNICATION AND MEDIA AUTHORITY (ACMA)

Delegasaun CI hetan fasilita hosi Australian Press Council (APC) hodi realiza enkontru ida entre CI ho Australian Communications and Media Authority (ACMA) iha loron 16 Novembru loraik. APC komunika kedas ho ACMA iha loron 15 Novembro hodi fasilita enkontru CI nian ho ACMA akontese.

Enkontru delegasaun CI ho ACMA ne'e aleim introdus CI ho ninia knar sira ba orgaun regulador ne'e, sai mos oportunidadadi ida hodi rona papel regulasaun sira ne'ebe mak autoridadi ne'e halo no implementa.

Iha enkontru ne'e Prezidente CI introdus funsaun conselho nian nudar orgaun mediator no mos regulador ne'ebe kobre hotu media imprimi, elektronika no mos online. Aleim halo mediasaun bainhira simu keixa ruma, CI mos halo knar regulasaun nian hodi fo akreditisaun ba jornalista no sira hotu presija rejistu laos nudar lisensa maibe atu iha dadus kona-ba numeru profissionais sira iha teritoriu Timor-Leste.

"Tanba ami foun ami presija mekanismu, matadalan, prosedur sira nudar instrumetu sira atu apoiu. Ami halo ona viajen ba Indonesia, Portugal no agora Australia atu bele hetan referencia nune'e ami bele iha mekanismu rasik para bele serbisu." dehan Prezidente CI Virgilio Guterres.

Kompara ho Australia, CI simu knar atu responsabiliza ba tipu media sira hotu iha Timor-Leste. Entretanto iha Australia, sira separa knar no responsabilidadi instituisaun sira nian tuir area servisu nian. Ne'e mak APC toma kona los deit ba media imprimi



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

- 3) Legal Consultant IFJ Asia Pacific Jim Nolan pruntu apoiu fo pareser no mos apoiu advocasia bainhira CI no jornalista sira presija .
- 4) ACMA aseita fahe referensia ho CI atu apoiu establesementu CI ninia padraun sira.

REKOMENDASAUN SIRA

Aprende lisaun sira hosi estudu komparativu ida ne'e, planu atividade sira ne'ebé mak sekretariadu rekomenda ba Membro Conselho Imprensa atu tetu mak hanesan tuir mai:

- 1) Rekomenda atu iha futuru Conselho de Imprensa de Timor-Leste ho Australian Press Council (APC) estabelese sentru peskija media hodi apoiu ba kualidadi jornalística iha Timor-Leste.
- 2) Rekomenda atu iha futuru Conselho de Imprensa de Timor-Leste mos estabelese parseria no kooperasaun ho Australian Communication and Media Authority (ACMA) iha aspeitu kapasitasaun ba rekursu CI nian, atu produz mekanizmu, monitorizasaun ba publikasaun Radio no Televizaun no produs padraun sira relevante
- 3) Rekomenda mos atu iha futuru CI, estabelese parseria no kooperasaun ho Media Entertainment and Art Alliance (MEAA) no International Federation of Journalist (IFJ) iha aspeitu kapasitasaun ba jornalista.
- 4) Rekomenda mos atu CI enkaraja Asosiasaun jornalisa sira hanesan AJTL ho TLPU atu iha futuru kontinua kontaktu no dezenvolve kooperasaun ho IFJ iha aspeitu halo advokasia ba promove liberdade imprensa iha Timor-Leste no iha Rejiaun.

IV. KONKLUZAUN

Konkluziun hosi relatoriu ida ne'e maske sei hasoru obstaklu balun durante delegasaun CI estadia iha Australia, maibe hosi parte ida CI konsege atinji objetivu balu hosi papel importante CI nian iha peridu serbisu dahuluk hosi membru Conselho Imprensa sira ne'ebé mos fokus ba area kooperasaun institucional.

Objetivu hosi relatoriu viagen ida ne'e atu konklui implementasaun atividade Estudu Komparativu ba Australian Press Council hosi 13 to'o 18 Novembru 2016. Dokumentu ida ne'e sei anexa ba relatoriu gastu no kustu viagen nian ba Góvernú hodi asegura transparansia serbisu no kontabilidade Conselho Imprensa nian.

Handwritten signature



CONSELHO DE IMPRENSA DE TIMOR-LESTE

no ACMA toma konta los ba broadcasting no mos online media. Razaun tanba teritoriu ne'ebe luan ho populasaun boot ne'ebe mak rezulta numiro media ne'ebe mak boot. Aleim ida ne'e kompetensia servisu nian fokus no bele asesu ho diak. Iha momentu ne'e Emma Rossi, Media Manager iha divizaun Kooperasaun no Peskiza introdus pesoa profissionais sira iha area idaidak hanesan Colin Payne, Manager Regulatory Frameworks and International Engagement Section; Phyllis Fong, Manager Community Broadcasting Group; no Elizabeth Press, Manager Broadcasting Standards; hodi apresenta espesifikamente kona-ba sira nia servisu iha aria idaidak.

ACMA nudar orgaun regulador responsabiliza hodi tau matan ba protesaun konsumedores iha Australian broadcasting nian, haree liu ba aktu servisu broadcasting nian hanesan aplikasaun kodigu praktika, implementasaun programa tuir padraun no tau matan ba kondisaun sira ba hetan lisensa nian.

"ACMA prontu atu fahe referensia ho CI atu bele apoiu ba establesementu mekanismu sira servisu nian liliu regulamentu sira broadcasting no online nian." dehan Emma Rossi, Media Manager iha divizaun Kooperasaun no Peskiza.



Caption: foto1: Enkontru hamutuk ho autoridade sira iha ACMA. Foto 2: Foto hamutu hafain enkontru.

III. PLANU NO REKOMENDASAUN

ATIVIDADES IMPORTANTE SIRA

Depois enkontru kortejia ho APC, MEAA, IFJ no ACMA iha konkordansia servisu hamutuk mak hanesan:

- 1) APC sei introdus CI ba entidades regulador sira seluk iha eventu sira media nian
- 2) IFJ loke oportunidade ba estudu komparativu no mos bolsu estudu iha area jurnalismu.

Handwritten signature or initials in blue ink.